

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 93 (1975)  
**Heft:** 214

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 01.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

No 214 - 2503

Bern, Samstag 13. September 1975  
Berne, samedi 13 septembre 1975

Erscheint-täglich,  
ausgenommen an Sonn- und Feiertagen  
Paraît tous les jours,  
les dimanches et jours de fêtes exceptés

93. Jahrgang  
93<sup>e</sup> année

Redaktion: Effingerstr. 3, 3011 Bern ☎ (031) 61 22 21 - Preise: Kalenderjahr Fr. 35.-, halbjährlich Fr. 21.-, Ausland Fr. 45.- jährlich - Inserate: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, pro mm 43 Rp., Ausland 49 Rp.  
Rédaction: Effingerstr. 3, 3011 Berne ☎ (031) 61 22 21 - Prix: Année civile 35 fr., un semestre 21 fr., étranger 45 fr. par an - Insertions: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, le mm 43 cts, étranger 49 cts

No 214 - 13. 9. 1975

#### Inhalt - Sommaire - Sommario

#### Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. - Faillites et concordats. - Fallimenti e concordati.  
Handelsregister (Stiftungen). - Registre du commerce (fondations). - Registro di commercio (fondazioni).  
Erbenruf.  
Fabrik- und Handelsmarken. - Marques de fabrique et de commerce. - Marchi di fabbrica e di commercio 277 934 - 277 979.

#### Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

#### Konkurse - Faillites - Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Dienstag 17 Uhr bzw. Donnerstag 17 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Effingerstr. 3, 3011 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, 3011 Berne, le mardi et le jeudi jusqu'à 17 heures au plus tard.

#### Konkurrenzeröffnungen - Ouvertures de faillites

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)  
(LP 231, 232; Ord. du Trib. féd. du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinslauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon teilig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragenen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Die Gläubiger der Gemeinschuldner sind aufgefordert, innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus anderen Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerichteter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourrent les peines prévues par la loi et seront déchués de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfändtät auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfändtät und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

**Kt. Bern (2726)**  
Gemeinschuldner: Fischer Roland, Ensemblier, Biel. Domizil: Bahnhofstrasse 50, Geschäft: Güterstrasse 23.  
Datum der Konkurseröffnung: 8. Juli 1975.  
Ordentliches Verfahren.  
Eingabefrist: 13. Oktober 1975.  
Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 23. September 1975, 14 Uhr, im Gantlokal des Amthauses Biel, Spitalstrasse 14 (Nordenring).  
Die Konkursverwaltung beantragt den Gläubigern die vorzeitige Verwertung der Aktiven durch Versteigerung oder Freihandverkäufe stückweise oder en bloc.  
Falls sich die Gläubigerversammlung als nicht beschlussfähig erweisen sollte und sich die Mehrheit der Gläubiger bis zum 23. September 1975, um 12 Uhr, nicht gegenläufig schriftlich beim Konkursamt ausspricht, erachtet sich die Konkursverwaltung als ermächtigt, die vorhandenen Aktiven sofort zu liquidieren.  
Den Gläubigern selbst ist Gelegenheit geboten, Kaufangebote innert der nämlichen Frist einzureichen.  
Allfällige Eigentumsansprüche sind bitte sofort geltend zu machen.  
2500 Biel, den 10. September 1975

Konkursamt Biel:  
i.V. Christen

**Kt. Bern (2727)**  
Schuldner: Hess Walter, geboren 1948, von Engelberg, Chauffeur, Distelweg 23, 3604 Thun.  
Datum der Eröffnung: 27. August 1975.  
Summarisches Verfahren gemäss Artikel 231 SchKG.  
Eingabefrist: bis und mit 3. Oktober 1975.  
3601 Thun, den 8. September 1975

Konkursamt Thun:  
Leuenberger

**Ct. de Berne (2761)**  
Liquidation de succession répudiée  
Défunt: Dobler Marcel, 1925, e.s.v. couvreur à Porrentruy, décédé le 16 mai 1975.  
Date de l'ouverture de la faillite: 29 août 1975.  
Liquidation sommaire, art. 231 LP: Ordonnance du Juge rendue le 5 septembre 1975.  
Délai pour les productions: 30 septembre 1975.  
Les créanciers ayant déjà annoncé leurs créances auprès de M<sup>e</sup> Jean-Pierre Diethlin, notaire, Porrentruy, doivent à nouveau produire à l'office des faillites de Porrentruy dans le délai indiqué ci-dessus.  
2900 Porrentruy, le 8 septembre 1975

Office des faillites de Porrentruy  
Le substitut: G. Frainier

**Kt. Luzern (2739)**  
Gemeinschuldnerin: Jost AG, Generalunternehmung, früher Maihofstrasse 52 in Luzern.  
Die Gemeinschuldnerin ist Eigentümerin folgender Liegenschaften:  
Grundbuch Littau, Plan 7:  
1. Grundstück Nr. 140, Mattenhof Nr. 84, Reussbühl, Wohnhaus Nr. 84, Werkstattgebäude Nr. 84a, Garage-, Wasch- und Holzhaus Nr. 84b.  
2. Grundstück Nr. 141, Mattenhof Nr. 86, Reussbühl, Wohnhaus Nr. 86, Holz- und Waschkhaus Nr. 86a.  
Datum der Konkurseröffnung: 13. August 1975 gemäss SchKG Art 309.  
Eingabefrist: bis 3. Oktober 1975.  
Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren begehrt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.  
6000 Luzern, den 13. September 1975

Konkursamt Luzern-Stadt

**Kt. Zug (2758<sup>a</sup>)**  
Gemeinschuldnerin: Möbel-Weder AG, Sihlbruggstrasse, 6340 Baar.  
Datum der Konkurseröffnung: 1. September 1975.  
Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, 23. September 1975, 9.00 Uhr, im Restaurant Landhaus in Baar.  
Eingabefrist für Forderungen: bis 13. Oktober 1975.  
Eingabefrist für Dienstbarkeiten: 3. Oktober 1975 betreffend selbständiges und dauerndes Baurecht mit darauf erstellter Ausstellungshalle, an der Sihlbruggstrasse, in der Gemeinde Baar gelegen.  
Sollte die erste Gläubigerversammlung nicht beschlussfähig sein und nicht die Mehrheit der bekannten Gläubiger bis zum 30. September 1975 dagegen Einspruch erheben, so ist die Konkursverwaltung ermächtigt, sämtliche freien Aktiven sofort freihändig zu verwerten.  
6300 Zug, den 10. September 1975

Konkursamt Zug:  
A. Rosenberg

**Kt. Zug (2759<sup>a</sup>)**  
Gemeinschuldner: Schweiger J., Metallbau, Falkenstrasse 5, 6340 Baar.  
Datum der Konkurseröffnung: 26. August 1975.  
Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, 23. September 1975, 15.00 Uhr, im Restaurant Hans Waldmann in Baar.  
Eingabefrist für Forderungen: 13. Oktober 1975.  
Eingabefrist für Dienstbarkeiten: 3. Oktober 1975, betreffend der Liegenschaft des Gemeinschuldners in Baar: GBP 119, Wohn- und Geschäftshaus, Werkstatt, Garage und Umgelände am Falkenweg, zusammen 1748 m<sup>2</sup>.  
Sollte die erste Gläubigerversammlung nicht beschlussfähig sein und nicht die Mehrheit der bekannten Gläubiger bis zum 30. September 1975 dagegen Einspruch erheben, so ist die Konkursverwaltung ermächtigt, sämtliche freien Aktiven sofort freihändig zu verwerten.  
6300 Zug, den 10. September 1975

Konkursamt Zug:  
A. Rosenberg

**Ct. de Fribourg (2762)**  
Failli: Chassot Pierre, ténancier du Café Fribourgeois, Place des Alpes, à Bulle.  
Date de l'ouverture de la faillite: 8 septembre 1975.  
Liquidation sommaire (loi féd. art. 231).  
Délai pour les productions: 6 octobre 1975.  
1700 Fribourg, le 10 septembre 1975

Office cantonal des faillites, Fribourg  
Le préposé: D. Schouwey

**Kt. Freiburg (2763)**  
Schuldner: Bayer Hans-Peter, Siebdruckerei, Schloss, 3182 Ueberstorf.  
Datum der Konkurseröffnung: 28. August 1975.  
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: 4. Oktober 1975.  
1700 Freiburg, den 10. September 1975

Kantonales Konkursamt, Freiburg  
Der Substitut: B. Meuwly

**Kt. Basel-Stadt (2766)**  
Vorläufige Konkursanzeige  
Ueber die Firmen  
1. Tramo AG, Uebernahme und Ausführung von Bauarbeiten usw., Paradiesstrasse 30, in Riehen;  
2. Birlauf Kunststoff AG, Kunststoffverarbeitung und -montage usw., Elsäserstrasse 134, in Basel,  
wurden am 25. August 1975 der Konkurs eröffnet.  
Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.  
4001 Basel, den 13. September 1975

Konkursamt Basel-Stadt

**Kt. St. Gallen (2764)**  
Gemeinschuldnerin: Firma Personal SIGMA, Neugasse 30, 9000 Sankt Gallen, Inhaber: Beer-Metzler Zeno, geb. 19. Dezember 1946, von Sedrun GR, Moosgartenstr. 8, 9000 St. Gallen.  
Konkursöffnung: 21. August 1975.  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist für Forderungen (Wert 21. August 1975): bis 6. Oktober 1975.  
9001 St. Gallen, den 10. September 1975

Konkursamt St. Gallen

**Kt. St. Gallen (2765)**  
Gemeinschuldner: Frei-Osenda Karl, Bodenleger, geb. 12. Oktober 1938, von Appenzel, Salistrasse 23, 9000 St. Gallen.  
Konkursöffnung: 27. August 1975.  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist für Forderungen (Wert 27. August 1975): bis 6. Oktober 1975.  
9001 St. Gallen, den 10. September 1975

Konkursamt St. Gallen

## Kt. St. Gallen

(2767)

Gemeinschuldner: **Rechsteiner-Spirig Willi**, Bahnhofstrasse 31, 9443 Widnau, (WEGRATX).

Konkurrenzeröffnung: 12. August 1975.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist der Forderungen: bis 4. Oktober 1975 an das Konkursamt Unterhenthal, Stellvertretung, Postfach 17, 9410 Heiden.

Die Konkursverwaltung erachtet sich als ermächtigt, alle zur Konkursmasse gehörenden beweglichen Gegenstände bestmöglich zu verwerten, sei es durch Freihandverkauf oder durch öffentliche Versteigerung, falls nicht die Mehrheit der Gläubiger innert 10 Tagen nach Ablauf der Eingabefrist dagegen Einsprache erhebt.

Falls ein Gläubiger die Durchführung des ordentlichen Verfahrens verlangt, hat er hierfür einen Kostenvorschuss von Fr. 2000.- zu leisten (Nachforderungsrecht vorbehalten).

9410 Heiden, den 9. September 1975 Konkursamt Unterhenthal

## Ct. de Vaud

(2738)

Failli: **Schaefer Jean-François**, 1948, commerce: Gd-Pont 2; Privé: ch. de la Pieraz, 1066 Epalinges.

Date du prononcé: 28 août 1975.

Faillite sommaire, art. 231 LP.

Délai pour les productions: 3 octobre 1975.

Propriétaire d'immeuble à Epalinges.

1000 Lausanne, le 13 septembre 1975 Office des faillites

## Kollokationsplan - Etat de collocation

(SchKG 249-251) - (LP 249-251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

## Graduatoria

(LEF 249-251)

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

## Kt. Zürich

(2742)

## Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über **Tischhauser Rudolf**, geboren 13. Dezember 1940, von Grabs SG, Kaufmann, wohnhaft Guggachstrasse 4, 8057 Zürich, nun Auwiesenstrasse 27, 8050 Zürich, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Unterstrass-Zürich zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 13. September 1975 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuhängen. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:

- beim Bezirksgericht Zürich als Aufsichtsbehörde: Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke;
- beim Konkursamt: Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.

8042 Zürich, den 9. September 1975 Konkursamt Unterstrass-Zürich  
Schaffhauserstr. 2, 8042 Zürich  
Telefon 01/28 94 26

## Kt. St. Gallen

(2760)

Gemeinschuldnerin: **Hydro-Pneumatik AG**, Seehofstrasse 14, 8645 Jona.

Konkurrenzeröffnung: 4. August 1975.

Ordentliches Verfahren (Art. 232 SchKG).

Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, 18. September 1975, 9.30 Uhr, im kleinen Saal, Hotel Post, Rapperswil.

Eingabefrist für Forderungen (Wert in Schweizer Franken per 4. August 1975): bis 15. Oktober 1975.

8640 Rapperswil, den 8. September 1975 Konkursamt See

## Kt. Zürich

(2771)

Ueber die Firma **Wamasch (Zerowatt) AG**, mit Sitz in 8494 Bauma, Lipperschwendli, ist mit Datum vom 7. August 1975 durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Pfäffikon ZH der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters vom 8. September 1975 mangels Aktiven eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 22. September 1975 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 2000.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8494 Bauma, den 10. September 1975 Konkursamt Bauma  
A. Kägi, Notar

## Kt. Aargau

(2736)

Gemeinschuldner: **Furrer Hans**, 1925, Monteur, von Kriens, in Neuenhof, Sandstrasse 5.

Datum der Konkurrenzeröffnung: 13. August 1975 (Insolvenzerklärung).

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 3. Oktober 1975.

5400 Baden, den 13. September 1975 Konkursamt Baden

## Kt. Zürich

(2768<sup>a</sup>)

Ueber die **Eltrod AG**, mit Sitz in Kempten-Wetzikon, Bahnhofstrasse 261, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Hinwil vom 30. Juli 1975 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 8. September 1975 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 25. September 1975 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 1500.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8620 Wetzikon, den 10. September 1975 Konkursamt Wetzikon  
Bahnhofstrasse 184  
Postfach, 8620 Wetzikon 2

## Kt. Aargau

(2735)

Vorläufige Konkursanzeige

Ueber die Firma **Life-Bau AG**, Spreitenbach, eröffnete das Bezirksgericht Baden am 13. August 1975 den Konkurs.

Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

5400 Baden, den 13. September 1975 Konkursamt Baden

## Kt. Glarus

(2740)

Ueber **Leuzinger Heinrich**, Transporte, Sandstrasse, 8750 Glarus, ist durch Verfügung des Zivilgerichtspräsidenten des Kantons Glarus vom 4. Oktober 1974 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Konkursrichters am 1. September 1975 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 24. September 1975 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben im Betrage von Fr. 1000.- Vorschuss leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt. (Das Nachforderungsrecht bleibt vorbehalten.)

8750 Glarus, den 13. September 1975 Konkursamt des Kantons Glarus

## Kt. Aargau

(2779)

Gemeinschuldnerin: **Pharmetic AG**, Kosmetik- und Pharma-Produkte, Turgi.

Datum der Konkurrenzeröffnung: 7. August 1975.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 3. Oktober 1975.

Für die zur Konkursmasse gehörenden Chemikalien, Konservierungsmittel, Parfums, Eigenprodukte, Polyfarmprodukte, Werbematerialien, Verpackungen und Büroeinrichtungen liegt eine Offerte in Höhe von Fr. 10 300.- vor. Diese wird angenommen, sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger bis zum 23. September 1975 schriftlich Einsprache beim Konkursamt Baden erhebt. Innert der gleichen Frist können die Gläubiger selbst Kaufangebote gegen bar einreichen. Das Inventar liegt den Gläubigern beim Konkursamt Baden auf.

Die von der Gemeinschuldnerin unter der Nr. 108.455 ausgestellten Grossstenerklärungen werden hiermit widerrufen.

5400 Baden, den 13. September 1975 Konkursamt Baden

## Kt. Freiburg

(2769)

Schuldner: **Begert Aloisius**, 1932, von Ersigen BE, Heizungen, Sanitär-Installationen, Champ Olivier 205, in Murten.

Durch Verfügung des Gerichtspräsidenten des Seebzirks in Murten vom 15. April 1975 wurde über **Begert Aloisius** der Konkurs eröffnet.

Das Konkursverfahren wurde durch Verfügung des gleichen Richters vom 3. September 1975 mangels Aktiven eingestellt.

Falls kein Gläubiger bis zum 23. September 1975 mittels Leistung einer Sicherheit von Fr. 5000.- zur Deckung der Kosten die Weiterführung des Konkursverfahrens begehrt, wird das Verfahren geschlossen.

1700 Freiburg, den 10. September 1975 Kantonales Konkursamt, Freiburg  
Der Substitut: B. Meuwly

## Kt. Aargau

(2737)

Gemeinschuldner: **Fuhrer-Haberstich Willy**, 1940, von Thun, Ing. HTL und Baumeister, Haselstrasse 11, 5610 Wohlen.

Konkurrenzeröffnung: 28. August 1975, 15 Uhr, infolge Insolvenzerklärung.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Grundeigentümer von GB Wohlen Nr. 4499: 7,00 Aren Gebäudeplatz, Garten, Haselweg 11, mit Wohnhaus Nr. 2491.

Eingabefrist für alle Forderungen: bis zum 3. Oktober 1975.

Die Gläubiger des Gemeinschuldners und alle Personen, die auf Vermögensstücke Anspruch machen, die sich im Gewahrsam des Gemeinschuldners befinden, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist, d.h. bis zum 3. Oktober 1975, ihre Forderungen und Ansprüche unter Einlegung der Beweismitel (= Schuldscheine, Buchauszüge, Rechnungen, Verlustscheine usw.) im Original, Fotokopie oder amtlich beglaubigter Abschrift, dem Konkursamt Bremgarten anzumelden. Mit der Eröffnung des Konkursverfahrens hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen auf, mit Ausnahme der pfandversicherten (Art. 209 SchKG).

Ausserordnungsansprüche aller Art gem. Art. 203, 225 und 232 ff SchKG sind auch bis zum 3. Oktober 1975 schriftlich beim Konkursamt Bremgarten anzumelden. Nichtanmeldung gilt unwiderruflich als Verzicht.

Im übrigen wird auf die Publikation im Aargauischen Amtsblatt und in der Lokalpresse verwiesen.

5620 Bremgarten, den 13. September 1975 Konkursamt Bremgarten

## Kt. Freiburg

(2770)

Schuldnerin: **Landwirtschaftliche Genossenschaft Büchsen**, 3211 Büchsen.

Durch Verfügung vom 3. März 1975 des Gerichtspräsidenten des Seebzirks in Murten wurde über die Landwirtschaftliche Genossenschaft Büchsen, in Büchsen, der Konkurs eröffnet.

Das Konkursverfahren wurde durch Verfügung des gleichen Richters vom 3. September 1975 mangels Aktiven eingestellt.

Falls kein Gläubiger bis zum 23. September 1975 mittels Leistung einer Sicherheit von Fr. 3000.- zur Deckung der Kosten die Weiterführung des Konkursverfahrens begehrt, wird das Verfahren geschlossen.

1700 Freiburg, den 10. September 1975 Kantonales Konkursamt, Freiburg  
Der Substitut: B. Meuwly

## Kt. Zürich

(2741)

## Kollokationsplan und Inventar

Im Verfahren über die konkursamtliche Liquidation des Nachlasses des am 3. Mai 1972 gestorbenen **Roos Johann Meinrad Anton**, 1933, von Cham, wohnhaft gewesen in Zwillingen-Afoltern a. A. (gew. Inhaber der Einzelirma **Roos Johann**, Vertrieb von chemisch-technischen Produkten, Afoltern am Albis), liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Afoltern a. A., Bahnhofsplatz 9, 8910 Afoltern a. A., zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen, von der Bekanntgabe der Auflegung im Schweiz. Handelsamtsblatt vom 13. September 1975 an gerechnet, durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes 8910 Afoltern a. A. anzuhängen. Soweit innerhalb dieser Frist keine Anfechtung durch Klage erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:

- Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke beim Bezirksgericht 8910 Afoltern a. A. als Aufsichtsbehörde;
- Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche beim Konkursamt Afoltern a. A. in 8910 Afoltern a. A.

8910 Afoltern am Albis, den 9. September 1975

Konkursamt Afoltern a. A.  
R. Schneebeli, Notar

## Kt. Zürich

(2773)

## Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über **Bumbacher Kurt**, geb. 1943, von Menzingen ZG und Wädenswil, Elektroniker, Bodenstrasse 13, Richterswil, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen, von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 13. September 1975 an gerechnet, beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Horgen mittels Klageschrift im Doppel anhängig zu machen. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind

- Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke beim Bezirksgericht Horgen, als Aufsichtsbehörde, schriftlich im Doppel einzureichen, andernfalls die Ausscheidung in Rechtskraft erwächst,
- Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne von Art. 260 SchKG bezüglich der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche schriftlich beim unterzeichneten Konkursamt zu stellen, ansonst Verzicht angenommen wird.

8820 Wädenswil, den 10. September 1975 Konkursamt Wädenswil  
Baumann, Notar-Stellvert.

## Kt. Zürich

(2772)

## Kollokationsplan und Inventar

## Berichtigung

Im Konkurs über die **Corvana Holiday AG**, mit Sitz in Winterthur, Loorstrasse 22, liegt der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt Wülflingen-Winterthur zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 10. September 1975 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Winterthur anzuhängen. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind beim Konkursamt schriftlich einzureichen: Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche.

8400 Winterthur, den 10. September 1975 Konkursamt Wülflingen-Winterthur  
Turnerstrasse 1, 8400 Winterthur  
R. Leutwyler, Notar

- Kt. Zürich** (2747) **Kt. Aargau** (2743) **Schluss des Konkursverfahrens - Clôture de la faillite**  
(SchKG 268) = (LP 268)
- Im Konkurs über die Buchbinderei **Andermatt & Co.**, Kollektivgesellschaft mit Sitz in Illnau-Effretikon, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung in diesem Blatte durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Pfäffikon anzuhängen. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.
- 8303 Illnau, den 12. September 1975 Konkursamt Illnau: Unsel, Notar
- Im summarischen Konkursverfahren über die Firma **Brandenberger Transport AG**, Oberwilerstrasse, Berikon, vertreten durch Carl Brandenberger, VR, Eggenwil, liegt der Kollokationsplan vom 15. September bis 24. September 1975 im Amtslokal des Konkursamtes, Zürcherstrasse 31, 5620 Bremgarten, den beteiligten Gläubigern zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innerhalb der Auflagefrist, d. h. bis spätestens 24. September 1975, beim Bezirksgericht 5620 Bremgarten anhängig zu machen, ansonst dieser als anerkannt betrachtet und rechtskräftig wird.
- 5620 Bremgarten, den 13. September 1975 Konkursamt Bremgarten
- Kt. Schwyz** (2752)  
Das Konkursverfahren über die **SOM Apparatebau AG** für Heizung, Lüftung und Klima, mit Sitz in 8863 Buttikon, Hauptstrasse, ist mit Verfügung des Bezirksgerichtspräsidenten der March vom 3. September 1975 als geschlossen erklärt worden.
- 8853 Lachen, den 9. September 1975 Konkursamt March
- Kt. Bern** (2746)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
Gemeinschuldner: **Ingold Niklaus**, geboren 1939, von Bettenhausen, Maurermeister, 3366 Bettenhausen.  
Anfechtungsfrist: 13.-23. September 1975.  
4705 Wanden a. d. A., den 9. September 1975  
Konkursamt Wangen a. d. A.
- Im summarischen Konkursverfahren über **Brandenberger Carl**, Zentrum-Garage, Oberwilerstrasse, Berikon, liegen das Inventar, das Lastenverzeichnis und der Kollokationsplan vom 15. September bis 24. September 1975 im Amtslokal des Konkursamtes, Zürcherstrasse 31, 5620 Bremgarten, auf.  
Beschwerden gegen das Inventar sind beim Gerichtspräsidium 5620 Bremgarten und Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes oder des Lastenverzeichnisses beim Bezirksgericht 5620 Bremgarten, innerhalb der Auflagefrist, d. h. bis spätestens 24. September 1975 anhängig zu machen, ansonst Inventar, Lastenverzeichnis und Kollokationsplan als anerkannt betrachtet und rechtskräftig werden.
- 5620 Bremgarten, den 13. September 1975 Konkursamt Bremgarten
- Kt. Zug** (2753)  
Das Konkursverfahren über die **Duo-Handelsgesellschaft mbH**, Alpenstrasse 9, 6300 Zug, ist mit Verfügung des Konkursrichters des Kantons Zug vom 5. September 1975 als geschlossen erklärt worden.
- 6300 Zug, den 9. September 1975 Konkursamt Zug: A. Rosenberg
- Kt. Glarus** (2750)  
**Inventaraufgabe**  
Im Konkurs **Theaterbau AG**, im Letz, 8752 Näfels, liegt das Inventar den beteiligten Gläubigern jeweils nachmittags zur Einsicht auf.  
Die Konkursverwaltung beantragt den Gläubigern die sofortige Verwertung aller beweglichen Aktiven um weitere Mietzinsen zu sparen.  
Sofern bis zum 24. September 1975 nicht die Mehrheit der bekannten Gläubiger beim Konkursamt schriftlich Einspruch erhebt, gilt dieser Antrag als genehmigt. Kaufsofferten von Gläubigern sind innert der genannten Frist schriftlich dem Konkursamt einzureichen. Allfällige Eigentumsansprüche sind gefl. sofort geltend zu machen.
- 8750 Glarus, den 13. September 1975 Konkursamt des Kantons Glarus
- Ct. Ticino** (2748)  
Fallite: **Elebia SA**, Lottigna.  
Data del deposito: 13 settembre 1975.  
Termine per le azioni di contestazione: 10 giorni dal deposito, altrimenti la graduatoria si considererà come riconosciuta.  
È pure depositato l'inventario (art. 32 Reg. T.F.).  
6716 Acquarossa, il 9 settembre 1975 Ufficio fallimenti di Blenio D. De-Maria, suppl. uff.
- Ct. de Vaud** (2745)  
Failli: **Berseth Eric**, chemin des Côtes 12a, Renens, actuellement sans domicile connu (inscrit au Registre du commerce de Genève sous «Oitec».)  
L'état de collocation est déposé à l'office.  
Délai pour intenter action en opposition: 23 septembre 1975; sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.  
L'inventaire est aussi déposé (art. 32 OOF).  
1000 Lausanne, le 13 septembre 1975 Office des faillites de Lausanne: M. Tavel, préposé
- Ct. de Vaud** (2728)  
Faillite: **Golay Bernard SA**, fabrique d'horlogerie, avenue de Provence 4, 1007 Lausanne.  
L'état de collocation est déposé; il peut être consulté à l'office des faillites de Lausanne, rue Caroline 2.  
Délai pour intenter action en opposition: 23 septembre 1975, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.  
1000 Lausanne, le 13 septembre 1975 L'administration spéciale: M. Tavel R. Lavanchy
- Kt. Zug** (2749)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
Im Konkurs über **Aeppli Anton**, Zeughausgasse 2, 6300 Zug, liegen den Beteiligten beim unterzeichneten Konkursamt der Kollokationsplan und das Inventar zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen seit dieser Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 13. September 1975 durch Klageschrift im Doppel beim Kantonsgericht Zug anhängig zu machen, ansonst derselbe in Rechtskraft erwächst.  
Innert der gleichen Frist sind allfällige Beschwerden gegen die Ausschcheidung von Kompetenzstücken bei der Justizkommission des Kantons Zug schriftlich im Doppel einzureichen.
- 6300 Zug, den 9. September 1975 Konkursamt Zug: A. Rosenberg
- Kt. Solothurn** (2751)  
**Kollokationsplan, Inventar und Stellung von Abtretungsbegehren**  
Im Konkurs (summarisches Verfahren) über **Dietrich Hans**, Décolleur, in Flumenthal, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen, von der Bekanntmachung an gerechnet, gerichtlich anhängig zu machen; andernfalls wird er als anerkannt betrachtet.  
Innert der gleichen Frist sind allfällige Beschwerden auf Anfechtung des Inventars bei der kantonalen Aufsichtsbehörde (Obergericht) und Abtretungsbegehren im Sinne von Artikel 260 SchKG bei der unterzeichneten Amtsstelle einzureichen.
- 4500 Solothurn, den 8. September 1975 Konkursamt Lebern
- Ct. de Vaud** (2729)  
Faillite: **Lautman Laurence «Productions»**, ruelle de Bourg 1, Lausanne.  
L'état de collocation est déposé à l'office.  
Délai pour intenter action en opposition: 23 septembre 1975, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.  
L'inventaire est aussi déposé (art. 32 OOF).  
1000 Lausanne, le 13 septembre 1975 Office des faillites de Lausanne: M. Tavel, préposé
- Ct. de Vaud** (2730)  
Failli: **Sirna Cono**, vente et réparation de stores, à Morges.  
Date du nouveau dépôt à la suite de productions tardives: 13 septembre 1975.  
Cet état entre en force s'il n'est pas attaqué dans les dix jours.  
1110 Morges, le 8 septembre 1975 Office des faillites de Morges: R. Lorenz, préposé
- Kt. Basel-Stadt** (2775)  
Gemeinschuldnerin: **Spiessler-Albert Ruth Ingeborg**, zum Bischofstein 7, Inhaberin der Einzelfirma «Damencoeffursalon Ruth Spiessler», Grenzacherstrasse 6, in Basel.  
Anfechtungsfrist: Innert 10 Tagen.  
4001 Basel, den 13. September 1975 Konkursamt Basel-Stadt
- Ct. de Neuchâtel** (2774)  
Faillite de **Bays Francis**, Boucherie-charcuterie, rue du Progrès 47, 2400 Le Locle.  
L'état de collocation des créanciers est déposé à l'office soussigné, où il peut être consulté.  
Les actions en contestations doivent être introduites dans les dix jours dès le 13 septembre 1975, sinon le dit état sera considéré comme accepté.  
Sont également déposés, l'inventaire contenant la liste des biens de stricte nécessité et l'état des revendications. Les recours et demandes de cession éventuels doivent être déposés dans le même délai de dix jours (art. 32 et 49 OTF du 13 juillet 1911 sur l'administration des offices de faillite).  
2400 Le Locle, le 13 septembre 1975 Office des faillites
- Kt. St. Gallen** (2731)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
Gemeinschuldnerin: **Verlassenschaft der Frau Felber-Schellenberg Hedwig**, geboren 25. September 1918, Witwe des Jakob Felber seit 27. März 1974, von Oberbözberg AG und Metmenstetten ZH, wohnhaft gewesen Falkensteinstrasse 11, 9000 St. Gallen, gestorben am 5. August 1974.  
Aufgabe- und Anfechtungsfrist: 16.-26. September 1975.  
9001 St. Gallen, den 8. September 1975 Das Konkursamt
- Kt. Bern** (2732)  
**Liegenschaftsverwertung**  
Im Grundpfandverwertungsverfahren gegen **Canonica Francesco**, dipl. Architekt HTL, Kapellenstrasse 26, 3011 Bern (Dritteigentümer: Ernst Badertscher, Kaufmann, 5610 Wohlen AG), wird Freitag, den 31. Oktober 1975, um 15 Uhr, im Hotel Park, Goldswil b/, Interlaken, öffentlich versteigert:  
Eine Besetzung, «Goldswilmatte» genannt, laut Grundbuchblatt Nr. 2093, Gemeinde Ringgenberg, enthaltend ein Stück Bauland im Halte von 15,58 Aren.  
Auf diesem Baugrund sind bereits die Rohbauten (ohne Dach) von zwei Wohnhäusern erstellt. (Bauprojekt I: 4 Zweizimmerwohnungen mit Nebenräumen und Garagen; Bauprojekt II: 4 Vierzimmerwohnungen mit Nebenräumen)  
Der amtliche Wert (1975) beträgt Fr. 237.700.-, Betriebsamtliche Schätzung: Fr. 350.000.-.  
Eingabefrist: 3. Oktober 1975.  
Auflegung der Steigerungsbedingungen nebst Lastenverzeichnis vom 16. Oktober 1975 an, bei der unterzeichneten Amtsstelle.  
3800 Interlaken, den 9. September 1975 Betriebsamt Interlaken: H. Stähli

**Nachlassverträge - Concordats - Concordati****Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe****Sursis concordataire et appel aux créanciers**

(SchKG 295, 296, 300) - (LP 295, 296, 300)

Den nächstehend genannten Schuldner ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

**Kt. Zürich (2777)**

Schuldner: **Hiltebrand Hans-Jörg**, geb. 1945, von Opfikon, Baugeschäft, Lättenwiesenstrasse 12, 8152 Glattbrugg.

Datum der Stundungsbewilligung durch das Bezirksgericht Bülach: 14. August 1975.

Dauer der Nachlassstundung: vier Monate, d. h. bis 14. Dezember 1975.

Gerichtlich bestellte Sachwalterin: **Visura Treuhand-Gesellschaft**, Talstrasse 80, 8021 Zürich.

Eingabefrist: Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen (Wert 14. August 1975) unter Beilage der Beweismittel, spätestens innert 20 Tagen, d. h. bis und mit 6. Oktober 1975, nach der Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt schriftlich bei der Sachwalterin anzumelden.

Gläubigerversammlung: Montag, 10. November 1975, 14 Uhr, Restaurant Feldschlösschen, Bahnhofstrasse 50, 8180 Bülach.

Aktenaufgabe: Während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung am Sitze der Sachwalterin.

Der Schuldner schlägt einen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung vor, weshalb an der Gläubigerversammlung die entsprechenden Organe zu wählen sind. Der Schuldner hat sich jedoch vorbehalten, allenfalls auch einen Dividendenvergleich vorzuschlagen.

8021 Zürich, den 10. September 1975 **Visura Treuhand-Gesellschaft**

**Kt. Bern (2780)**

Durch Beschluss vom 5. September 1975 hat der Gerichtspräsident IV von Bern der Firma **Horta Generalunternehmung AG**, Bern, eine Nachlass-Stundung von 4 Monaten bewilligt.

Sachwalter: **Fritz Münger**, dipl. Bücherexperte, Hubacherweg 33, 3097 Liebfeld.

Eingabefrist: Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen (separate Eingaben für jedes Objekt) Wert 5. September 1975, unter Beilage der Beweismittel und Bekanntgabe allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte innert 20 Tagen nach Publikation im Amtsblatt des Kantons Bern schriftlich dem Sachwalter einzureichen. Gläubiger, die ihre Forderungen nicht fristgemäß einreichen, gehen bei den Verhandlungen über den Nachlass-Vertrag ihres Stimmrechtes verlustig.

Ort und Zeit der Aktenuaufgabe und der Gläubigerversammlung werden später bekanntgegeben.

3097 Liebfeld, den 9. September 1975 **Der gerichtlich bestellte Sachwalter Fritz Münger, dipl. Bücherexperte Hubacherweg 33, 3097 Liebfeld**

**Kt. Bern (2754)**

Schuldner: Firma **Schenk & Meier**, Inh. **Edgar Meier**, Heizungsanlagen, Kaschishaus/Schonegg, 3457 Wasen i. E.

Datum der Stundungsbewilligung durch den Gerichtspräsidenten von Trachselwald: 29. August 1975.

Dauer der Stundung: 4 Monate, d. h. bis 29. Dezember 1975.

Sachwalter: **Hermann Lauper**, Betriebsungsamt, Trachselwald.

Eingabefrist: bis und mit 3. Oktober 1975.

Gläubigerversammlung: Freitag, den 24. Oktober 1975, 15 Uhr, Gasthof «Sternen», 3455 Grünen-Sumiswald.

Aktenaufgabe während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Bureau des Betriebsungsamtes Trachselwald (Schloss).

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen, berechnet per 29. August 1975, innerhalb der Eingabefrist beim Sachwalter schriftlich anzumelden.

Allfällige Pfand- und Vorzugsrechte sind zu bezeichnen, wobei die Beweismittel im Original oder in Fotokopie beizulegen sind. Gläubiger, die ihre Forderungen nicht oder verspätet anmelden, gehen ihres Stimmrechtes verlustig.

3456 Trachselwald, den 9. September 1975 **Der Sachwalter: H. Lauper**

**Prorogation du sursis concordataire**

(LP 295, al. 4)

**Ct. du Valais (2709)**

**Convocation des créanciers**

Entreprise: **Kunonen & Grözinger**, Schreinerei, Chaletbau, 3956 Salgesch. Sursis: prorogé jusqu'au 8 octobre 1975 par décision du juge-instructeur du district de Loèche.

Convocation de l'assemblée: Messieurs les créanciers sont convoqués en assemblée délibérative sur le concordat le vendredi 26 septembre 1975, dès 14 h., à l'hôtel du Rhône, à Salgesch.

Examens des pièces: 10 jours avant l'assemblée chez le commissaire au sursis.

3960 Sierre, le 6 septembre 1975 **Le commissaire au sursis: Paul Favre, avocat, Sierre**

**Homologation du concordat**

(LP 306, 308, 317)

**Omologazione del concordato**

(LEF 306, 308, 317)

**Ct. Ticino (2757)**

Il sottoscritto commissario comunica che con decreto del 3 settembre 1975, l'onorevole pretore di Leventina ha omologato il concordato a favore del Signor **Gilardoni Giuliano**, Faido. Se il presente decreto crescerà in giudicato il debitore verserà entro due mesi l'importo integrale ai creditori privilegiati e un dividendo del 40% ai creditori ordinari.

6760 Faido, il 9 settembre 1975 **Il commissario del concordato: Erto Paglia**

**Ct. de Vaud (2756)**

Débitrice: **Maison et Loisirs SA**, à Villars-St.-Croix.

Prononcé du 5 septembre 1975.

1110 Morges, le 9 septembre 1975 **Le commissaire au sursis: R. Lorenz**

**Homologation du concordat par abandon d'actif**

(LP 316d)

**Ct. de Vaud (2734)**

Par décision du 26 août 1975, le président du Tribunal du district d'Orbe, a homologué le concordat par abandon d'actif présenté à ses créanciers par **Matthey SA**, mouvements de musique, Vuillebeuf.

Liquidateurs: **MM. F. Meystre**, préposé aux faillites, rue de la Poste 2, Orbe; **M. Favre**, comptable diplômé, 1040 Echallens.

Commission des créanciers: **MM. François Virieux**, fondé de pouvoir au Crédit Suisse, Lausanne; **Robert Muller**, industriel, Vaulion; **Alfred Simonet**, agent d'affaires breveté, à Lausanne.

1350 Orbe, le 8 septembre 1975 **Pour les liquidateurs: F. Meystre, préposé**

**Kollokationsplan im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung**

(SchKG 250, 316g)

**Etat de collocation dans concordat par abandon d'actif**

(LP 250, 316g)

**Kt. Graubünden (2733)**

Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung (Liquidationsvergleich) der **Ashwanden Jos.**, Schlossgarage, in Nachlassliquidation, Domat/Emis, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Liquidator **Adolf Neeser**, Treuhänder, Quaderstrasse 5, 7000 Chur, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 13. September 1975 an gerechnet, gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

7000 Chur, den 12. September 1975 **Der Liquidator der Jos. Ashwanden, Schlossgarage, in Nachlassliquidation, Domat/Emis: Adolf Neeser**

**Ct. de Vaud (2778)**

Débitrice: **Contax SA**, société anonyme, Villars-sur-Ollon.

Date du dépôt de l'état de collocation: L'état de collocation concernant le concordat mentionné ci-dessus est déposé au bureau du liquidateur **Paul Jayet**, agent d'affaires breveté, St-Pierre 2, à Lausanne, où il peut être consulté dès le 13 septembre 1975 y compris.

Délai pour intenter action: 10 jours, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

1000 Lausanne, le 10 septembre 1975 **Le liquidateur: P. Jayet**

**Ct. du Valais (2755)**

Débitrice: **May Gérard**, produits laitiers, rue du Bourg 15, Martigny.

Date du dépôt à l'office des poursuites et faillites, rue du Simplon 12, Martigny: le 13 septembre 1975 (art. 249 et 316 g L.P.F.).

Délai pour contester: 10 jours, soit jusqu'au 23 septembre 1975 (art. 250 L.P.F.).

1920 Martigny, le 9 septembre 1975 **Le liquidateur: Pierre Troillet**

**Handelsregister****Registre du commerce - Registro di commercio****Stiftungen - Fondations - Fondazioni****Kantone / Cantons / Cantoni:**

Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Nidwalden, Zug, Solothurn, Basel-Stadt, Appenzell A.-Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Neuchâtel, Genève.

**Zürich - Zurich - Zurigo**

29. August 1975. **Personalfürsorge-Stiftung der Kramer & Cie. Aktiengesellschaft, Bauunternehmung**, in Zürich 4 (SHAB Nr. 4 vom 6. 1. 1968, S. 26). Die Unterschrift von Dr. Ernst H. Egli ist erloschen.

29. August 1975. **Personalfürsorge-Stiftung der Elfrima AG, Zürich**, in Zürich 4 (SHAB Nr. 34 vom 10. 2. 1962, S. 435). Gemäss Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 7. 8. 1975 ist diese Stiftung im Sinne von Art. 88 ZGB aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Stiftung wird im Handelsregister von Amtes wegen gelöscht.

29. August 1975. **Personalfürsorge-Stiftung der Firma Ludwig Deusch, Morgental-Apotheke Zürich**, in Zürich 2 (SHAB Nr. 218 vom 18. 9. 1965, S. 2924). Gemäss Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 14. 8. 1975, ist diese Stiftung im Sinne von Art. 88 ZGB aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma wird im Handelsregister von Amtes wegen gelöscht.

1. September 1975. **Personalfürsorge-Stiftung der AG für die Vertretung der Compagnie Internationale Europcar**, in Zürich 9 (SHAB Nr. 160 vom 12. 7. 1975, S. 1926). Unterschrift von Walter Christinat erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Silvia Albertini, von Greppen, in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates.

1. September 1975. **Pensionskasse der Firma Alfred Klotz**, in Zürich 9, Stiftung (SHAB Nr. 72 vom 25. 3. 1972, S. 772). Mit Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 14. 8. 1975 wurde die Stiftungsrunde geändert. Der Name der Stiftung lautet **Pensionskasse der Firma Alfred Klotz AG**. Die Firma der Gesellschaft, deren Arbeitnehmer Begünstigte der Stiftung sind, lautet «Alfred Klotz AG». Adresse der Stiftung: Badenerstrasse 565, in Zürich 9 (e/o Alfred Klotz AG).

1. September 1975. **Personalfürsorge-Stiftung der Firma Alfred Klotz**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 146 vom 25. 6. 1960, S. 1891). Mit Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 14. 8. 1975 wurde die Stiftungsrunde geändert. Der Name der Stiftung lautet **Personalfürsorge-Stiftung der Firma Alfred Klotz AG**. Die Firma der Gesellschaft, deren Angestellte Begünstigte der Stiftung sind, lautet «Alfred Klotz AG». Adresse der Stiftung: Badenerstrasse 565, in Zürich 9 (e/o Alfred Klotz AG).

1. September 1975. **Personalfürsorge-Stiftung der Firma Kamyrg AG**, in Zürich 8 (SHAB Nr. 173 vom 27. 7. 1974, S. 2074). Die Unterschrift von Hedwig Matter ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Andreas Fritz Maurer, von Attelwil, in Meilen, Mitglied des Stiftungsrates.

1. September 1975. **Personalfürsorge-Stiftung der Diesel & Elektro Zürich AG**, in Zürich 4 (SHAB Nr. 233 vom 5. 10. 1974, S. 2675). Die Unterschrift von Hans-Peter Gerhart ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Karl Weiss, von Sulz b. Laufenburg, in Würenlos, Vizepräsident und Protokollführer des Stiftungsrates.

2. September 1975. **Personalfürsorge-Stiftung der Firma Rissi Gärten AG**, in Adliswil, Stiftung (Neueintragung). Adresse: Albisstrasse 27 (e/o Rissi Gärten AG). Datum der Stiftungsurkunde: 10. 6. 1975. Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Rissi-Gärten AG», in Adliswil, sowie deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Organe der Stiftung: Stiftungsrat aus mindestens 3 Mitgliedern und Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnet mit Einzelunterschrift: Adolf Rissi, von Wartau, in Adliswil, Präsident des Stiftungsrates.

2. September 1975. **Unterstützungskasse des Schweizerischen Buchhändler- und Verlegervereins (SBVV)**, in Zürich 8, Stiftung (SHAB Nr. 22 vom 27. 1. 1951, S. 228). Die Unterschriften von Robert Rärer, Josef Schmidlin, Dr. Bruno Mariaeher, Dr. Emil Oprecht und Adolf Lüthi sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift: Oskar Alder, von Urnäsch, in Volketswil, Präsident des Stiftungsrates; Dr. Josef Rast, von Zürich, in Olten, Vizepräsident des Stiftungsrates; Peter Oprecht, von Zürich, in Köniz, Sekretär des Stiftungsrates, sowie Maurice Bodmer, von Zürich und Egg ZH, in Zürich, und Hans Reimann, von Basel und Winterthur, in Binningen, Beisitzer des Stiftungsrates. Der Präsident führt mit je einem der übrigen Mitglieder des Stiftungsrates Kollektivunterschrift. Neue Adresse: Belvoirstrasse 3, in Zürich 8 (beim Schweizerischen Buchhändler- und Verlegerverein).

2. September 1975. **Stiftung Wohlfahrtsverein der Maschinenfabrik Schweizer A.G. in Horgen**, in Horgen, SHAB Nr. 130 vom 7. 6. 1975, S. 1571). Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Hans Bär, von Hütten, in Horgen, Mitglied des Stiftungsrates.

3. September 1975. **Fürsorge-Stiftung der Hawa AG**, in Mettmenstetten, Stiftung (Neueintragung). Adresse: Bahnhofstrasse (e/o «HAWA» Aktiengesellschaft). Datum der Stiftungsurkunde: 16. 7. 1975. Zweck: Fürsorge zu Gunsten der Dienstpflichtigen der Firma «HAWA» Aktiengesellschaft, in Mettmenstetten, sowie deren Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod, Krankheit, Unfall, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Organe der Stiftung: Stiftungsrat aus 1 bis 5 Mitgliedern und Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnen mit Kollektivunterschrift zu zweien: Otto Haab, von Meilen und Mettmenstetten, in Mettmenstetten, Vorsitzender des Stiftungsrates; Ursula Mielch, von Adliswil, in Affoltern am Albis, Mitglied und Protokollführerin des Stiftungsrates, und Karl Haab, von Meilen, in Mettmenstetten, Mitglied des Stiftungsrates.

3. September 1975. **Tibet-Institut Rikon**, in Zcl1, Stiftung (SHAB Nr. 148 vom 28. 6. 1975, S. 1794). Mit Verfügung des Eidgenössischen Departements des Innern vom 20. 8. 1975 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Stiftungsrat besteht aus 3 bis 9 Mitgliedern.





## Marken Marques Marche

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle

Ufficio federale della proprietà intellettuale

Eintragungen - Enregistrements

277954. Hinterlegungsdatum: 21. April 1975, 12 Uhr.  
Paul Plus Limited, Hempstalls Lane, Newcastle (Staffordshire, Grossbritannien). - Fabrikation und Handel.

Photographische, kinematographische und optische Apparate und Instrumente sowie Geräte, die in diesem Zusammenhang gebraucht werden; Apparate und Instrumente zur Tonaufnahme und Tonwiedergabe, sowie Teile und Zubehör zu all den vorgenannten Waren. (Int. Kl. 9)

**INSTAPLUS**

277955. Hinterlegungsdatum: 19. August 1975, 20 Uhr.  
Paul Plus Limited, Hempstalls Lane, Newcastle (Staffordshire, Grossbritannien). - Fabrikation und Handel.

Photographische, kinematographische und optische Apparate und Instrumente sowie Geräte, die in diesem Zusammenhang gebraucht werden; Apparate und Instrumente zur Beleuchtung; Taschenlampen; kinematographische Lampen (ausgenommen Blitzlichter), sowie Teile und Zubehör zu all den vorgenannten Waren. (Int. Kl. 9, 11)

**P. PLUS**

277956. Hinterlegungsdatum: 23. April 1975, 20 Uhr.  
Prioritätsanspruch: Grossbritannien, 28. Februar 1975.  
Phillips & Piper Limited, Christchurch Works, Ipswich (Suffolk, Grossbritannien). - Fabrikation und Handel.

Bekleidungsstücke, ausschliesslich Fussbekleidungen. (Int. Kl. 25)

**STORMASTER**

277957. Hinterlegungsdatum: 5. Mai 1975, 14 Uhr.  
Miranol Chemical Company, Inc., 660 Stuyvesant Avenue, Irvington (New Jersey, USA). - Fabrikation und Handel.

Aktive Oberflächenbehandlungsmittel, Verbindungen für Wasch- und Reinigungszwecke sowie deren Bestandteile. (Int. Kl. 1, 2, 3)

**MIRANOL**

277958. Hinterlegungsdatum: 5. Mai 1975, 14 Uhr.  
Miranol Chemical Company, Inc., 660 Stuyvesant Avenue, Irvington (New Jersey, USA). - Fabrikation und Handel.

Aktive Oberflächenbehandlungsmittel, Verbindungen für Wasch- und Reinigungszwecke sowie deren Bestandteile. (Int. Kl. 1, 2, 3)

**MIRAPON**

277959. Hinterlegungsdatum: 13. Mai 1975, 18 Uhr.  
Textiles, Inc., 168 Stevens Street, Fall River (Massachusetts, USA). - Fabrikation und Handel.

Stoffe als Stückware, insbesondere Kordsamt. (Int. Kl. 24)

**STERLINGWALE**

277960. Date de dépôt: 7 mai 1975, 16 h.  
Ls. Bertschy, 6, rue Pourtalès, Neuchâtel. - Fabrication et commerce.

Produits hygiéniques et de parfumerie. (Cl. int. 3, 5)

**LE PROXI**

277961. Hinterlegungsdatum: 12. Mai 1975, 20 Uhr.  
Deinhard & Co. Limited, 29, Addington Street, London S.E. 1 (Grossbritannien). - Fabrikation und Handel.

Weine und Spirituosen. (Int. Kl. 33)

**CHOUPELO**

277962. Hinterlegungsdatum: 12. Mai 1975, 20 Uhr.  
Deinhard & Co. Limited, 29, Addington Street, London S.E. 1 (Grossbritannien). - Fabrikation und Handel.

Weine und Spirituosen. (Int. Kl. 33)

**ROMALO**

277963. Hinterlegungsdatum: 16. Mai 1975, 20 Uhr.  
André Burri, Ligerz (Bern). - Handel.

Pflanzenschutzmittel. (Int. Kl. 1, 5)

**PRONET**

277964. Date de dépôt: 21 mai 1975, 20 h.  
Zyma S.A., Nyon (Vaud). - Fabrication et commerce. - Renouvellement avec limitation de l'indication des produits de la marque N° 186879. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 21 mai 1975.

Produits pharmaceutiques, désinfectants. (Cl. int. 5)

**ADREUIL**

277965. Hinterlegungsdatum: 23. Mai 1975, 18 Uhr.  
The Boots Company Limited, 1, Thane Road West, Nottingham (Grossbritannien). - Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Präparate und Substanzen; nichtmedizinische Zukerkwaren. (Int. Kl. 5, 30)

**HUSKIES**

277966. Date de dépôt: 23 mai 1975, 16 h.  
St. Jakobskellerei Schuler & Cie AG, Schwyz, ehemals Johann Jakob Castell & Cie, Schwyz. - Commerce.

Vin. (Cl. int. 33)

**LA GRAPETTE**

277967. Hinterlegungsdatum: 26. Mai 1975, 7 Uhr.  
The Wellcome Foundation Limited, 183, Euston Road, London N.W. 1 (Grossbritannien). - Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische, medizinische, biologisch-medizinische und veterinärmedizinische Präparate und Produkte. (Int. Kl. 5)

**BENVENTUL**

277968. Hinterlegungsdatum: 30. Mai 1975, 15 Uhr.  
Hartmann & Co. AG, Gottstattstrasse 18-20, Biel (Bern). - Fabrikation.

Rolladen. (Int. Kl. 6, 19)

**OPTI-ROL**

277969. Hinterlegungsdatum: 12. August 1975, 20 Uhr.  
Basis Watch, M. Thommen, Uhrenfabrik Tecknau, Tecknau (Basel-Landschaft). - Fabrikation und Handel.

Uhren und Uhrenbestandteile. (Int. Kl. 14)

**IRAS**

277970. Hinterlegungsdatum: 10. Juni 1975, 15 Uhr.  
Gebrüder Sulzer, Aktiengesellschaft, Zürcherstrasse 9, Winterthur 1 (Zürich). - Fabrikation und Handel.

Textilmaschinen, insbesondere Webmaschinen; Textilmaschinenzusatzaggregate, wie Schafmaschinen, Jacquardmaschinen, Fadensteuerungsapparate und Fadeneintragungsorgane; Einzel- und Ersatzteile der genannten Produkte; Textilien wie Gewebe, Gestricke, Vliesstoffe (non wovens), Teppiche und Garne. (Int. Kl. 7, 9, 22 bis 27)

**SULZER-PROJECTILE**

277971. Date de dépôt: 10 juin 1975, 12 h.  
Interlight, route des Biches, Villars-sur-Glâne (Fribourg). - Fabrication et commerce.

Tabac, brut ou manufacturé; articles pour fumeurs; briquets; allumettes. (Cl. int. 34)

**PROMOFLAMME**

277972. Date de dépôt: 10 juin 1975, 12 h.  
Interlight, route des Biches, Villars-sur-Glâne (Fribourg). - Fabrication et commerce.

Tabac, brut ou manufacturé; articles pour fumeurs; briquets; allumettes. (Cl. int. 34)

**USIFLAMME**

277973. Date de dépôt: 10 juin 1975, 12 h.  
Interlight, route des Biches, Villars-sur-Glâne (Fribourg). - Fabrication et commerce.

Tabac, brut ou manufacturé; articles pour fumeurs; briquets; allumettes. (Cl. int. 34)

**PRIMLIGHT**

277974. Date de dépôt: 13 juin 1975, 17 h.  
Saprochi S.A., 2, avenue Rosemont, Genève. - Fabrication et commerce.

Viande, poisson, volaille et gibier; extraits de viande; fruits et légumes conservés, séchés et cuits; gelées, confitures; oeufs, lait et autres produits laitiers; huiles et graisses comestibles; conserves, pickles. Café, thé, cacao, sucre, riz, tapioca, sagou, succédanés du café; farines et préparations faites de céréales, pain, biscuits, gâteaux, pâtisseries et confiserie, glaces comestibles; miel, sirop de mélasse; levure, poudre pour faire lever; sel, moutarde; poivre, vinaigre, sauces; épices; glace. Produits agricoles, horticoles, forestiers et graines; animaux vivants; fruits et légumes frais; semences, plantes vivantes et fleurs naturelles; substances alimentaires pour les animaux, malt. Bière, ale et porter; eaux minérales et gazeuses et autres boissons non alcooliques; sirops et autres préparations pour faire des boissons. Vins, spiritueux et liqueurs. (Cl. int. 29 à 33)

**SAPROCHI**

277975. Date de dépôt: 19 août 1975, 12 h.  
Pierre-Antoine Meckenstock, 31, rue de Collonge, Territet-Veytaux (Vaud). - Commerce.

Jouet-figurine de provenance suisse. (Cl. int. 28)

**SWISSTROLL**

277976. Hinterlegungsdatum: 18. Juni 1975, 19 Uhr.  
Martin-Thomas Limited, South Way, Walworth Industrial Estate, Andover (Hampshire, Grossbritannien). - Fabrikation und Handel.

Fahrstühle, Schiebebühnen, Rolltreppen, Förderanlagen (Maschinen) und Hebezeuge, Lastwagen und Förderkarren, Hubstapler, mobile Stufen, Maschinen zum Heben und Senken von Gegenständen, sowie Bauteile der vorbezeichneten Waren. (Int. Kl. 7, 12)

**ESCALIFT**

277977. Hinterlegungsdatum: 18. Juni 1975, 19 Uhr.  
Martin-Thomas Limited, South Way, Walworth Industrial Estate, Andover (Hampshire, Grossbritannien). - Fabrikation und Handel.

Fahrstühle, Schiebebühnen, Rolltreppen, mobile Stufen, Förderanlagen (Maschinen) und Hebezeuge, Lastwagen und Förderkarren, Hubstapler, Maschinen zum Heben und Senken von Gegenständen, sowie Bauteile der vorbezeichneten Waren. (Int. Kl. 7, 12)

**ESCAMO**

277978. Hinterlegungsdatum: 19. Juni 1975, 19 Uhr.  
Fosco Trading AG, Langenjohnstrasse 9, Chur (Graubünden). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 270231. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 19. Juni 1975 an.

Chemische Zusammensetzungen zur Verwendung in der metallurgischen Industrie; Schmiermittelmischungen und Schmiermittel. (Int. Kl. 1, 4)

**LUBIX**

277979. Hinterlegungsdatum: 19. Juni 1975, 16 Uhr.  
Champion International Corporation, 777 Third Avenue, New York (New York, USA). - Fabrikation und Handel.

Klebesubstanzen, Bindemittel und Leime aller Art, insbesondere solche für industrielle Zwecke; Harnstoff-, Phenol-, Resorzin- und Epoxyharzleime; weisser Polyvinyleim; aus Holz bestehende oder Holz enthaltende Baumaterialien, insbesondere Bauhölzer, Sperrhölzer, Span- und Faserplatten; Holz enthaltende Trennwände; laminierte oder unlaminierte, Holz enthaltende Platten aller Art; beschichtete oder nichtbeschichtete Holzturniere; Holz enthaltende Kittrmischungen zum Auffüllen von Löchern oder dergleichen. (Int. Kl. 1, 16, 17, 19)

**WELDWOOD**



**Skillift Riffenmatt AG mit Sitz in Guggisberg**

Einladung zur 5. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre auf Freitag, 26. September 1975, 20 Uhr, im Gasthof «Löwen», Riffenmatt.

Traktanden:

1. Protokoll der 4. ordentlichen Generalversammlung vom 23. August 1974.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und des Revisionsberichtes vom 1974/75.
3. Beschlussfassung über die Anträge des Verwaltungsrates.
4. Wahlen.
5. Verschiedenes.

Die Stimmkarten sind vor der Generalversammlung (ab 19. September 1975) unter Vorweisung der Aktienurkunde zu beziehen auf dem Postbüro, Riffenmatt.

Der Jahresbericht mit Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung per 30. Juni 1975, der Revisionsbericht sowie das Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 23. August 1974, können ab 15. September 1975 im Postbüro, Riffenmatt, eingesehen werden.

Skillift Riffenmatt AG  
Der Verwaltungsrat

**Asserco SA, Locarno**

Die Herren Aktionäre werden hiemit eingeladen zur

**ausserordentlichen Generalversammlung**

auf Mittwoch, den 1. Oktober 1975, um 9 Uhr, in den Büros der Neutra Treuhand AG, 3011 Bern, Kapellenstrasse 5.

Einziges Traktandum:

Aufhebung des bisherigen Artikels 2 der Statuten und Ersetzung durch nachstehenden Text:  
Zweck: Die Abwicklung von Handelsgeschäften jeder Art sowie die Beratung in Fragen der Organisation und Produktion. Die Gesellschaft kann sich insbesondere an andern Gesellschaften beteiligen und solche erwerben, Liegenschaften kaufen und verkaufen sowie besonders auch Börsen- und Warentermingeschäfte tätigen.

Um an der Generalversammlung teilnehmen zu können oder sich dort vertreten zu lassen, sind die Aktien oder ein Ausweis über den Aktienbesitz bis spätestens 29. September 1975 bei der Neutra Treuhand einzuweisen, die gestützt darauf, die Eintritts- und Stimmkarten ausstellt.

Locarno, den 11. September 1975

Der Verwaltungsrat

**Société industrielle de machines agricoles rotatives  
SIMAR SA, Carouge**

1, chemin de la Marbrerie

Les actionnaires sont convoqués en

**assemblée générale ordinaire**

le 29 septembre 1975, à 14 h. 30, dans les locaux de la société.

Ordre du jour:

1. Procès-verbal de la dernière assemblée.
2. Rapport d'activité.
3. Présentation des comptes.
4. Rapport des contrôleurs.
5. Adoption des comptes.
6. Décharge au conseil.
7. Nomination des contrôleurs.
8. Divers.

Le conseil d'administration

**Spieler Frères et Cie SA, Genève**

Tabacs en feuilles  
Route de Malagnou 24

Les actionnaires sont convoqués en

**assemblée générale ordinaire**

pour le mardi 30 septembre 1975, à 11 h., au siège social, 24, route de Malagnou, à Genève.

Ordre du jour:

1. Rapport du conseil d'administration.
2. Présentation des comptes et rapport du contrôleur aux comptes.
3. Votation sur la conclusion de ces rapports.
4. Décharge aux administrateurs.
5. Election du conseil d'administration et du contrôleur aux comptes.
6. Modification des statuts.
7. Divers. Lecture et approbation du procès-verbal.

Le bilan, le compte de profits et pertes, les rapports du conseil d'administration et du contrôleur aux comptes et le projet de modification des statuts seront tenus à la disposition des actionnaires au siège social, dès le 20 septembre 1975.

Genève, le 1<sup>er</sup> septembre 1975

Le conseil d'administration

**PIC Publishing Inter Corporation SA, Lugano**

I Signori azionisti sono convocati in

**assemblea generale ordinaria**

per lunedì 29 settembre 1975, alle ore 11, alla sede sociale, via Ariosto 6, Lugano, per deliberare sul seguente

ordine del giorno:

1. Relazione dell'amministratore unico.
2. Approvazione del bilancio, del conto perdite e profitti al 31 dicembre 1974.
3. Rapporto del revisore.
4. Destinazione degli utili.
5. Scarico all'amministratore unico.
6. Nomine statutarie.
7. Eventuali.

La relazione dell'amministratore unico, il rapporto dell'ufficio di revisione, il bilancio ed il conto perdite e profitti al 31 dicembre 1974, nonché il testo della proposta per la destinazione degli utili, sono a disposizione dei Signori azionisti presso la sede della società in via Ariosto 6, Lugano.

Per prendere parte all'assemblea, le azioni devono essere depositate presso una banca o presso la sede della società entro il 22 settembre 1975.

Lugano, il 9 settembre 1975

L'amministratore unico

Der Spezialist für die integrale Geldbehandlung  
Le premier spécialiste pour le traitement intégral des espèces



**Numeral S.A.**  
1020 Renens-Lausanne Rue de Lausanne 60  
Telefon (021) 35 54 64 5

**Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig  
Nutzen Sie diese Kaufkraft – Inserieren Sie!**

**ECONOMISEZ**  
Nous mettons à disposition, dans des locaux situés à **50 m de la place St-Francois à Lausanne, selon vos besoins:**  
1 à 5 pièces (meublées ou non-meublées), lignes téléphoniques indépendantes, un secrétariat, photocopieuse, polycopieuse, etc.  
Réponse assurée à toute personne physique ou morale sérieuse.  
Ecrire sous chiffre PP 354884, à Publicitas, 1002 Lausanne.

**Conversation et Traduction**  
die einzige Monatszeitschrift dieser Art **hilft Ihnen**  
Ihre Französischkenntnisse auf unterhaltsame Weise zu erweitern und zu vertiefen.  
Halbjährlich Fr. 13.80, jährlich Fr. 27.—.  
Verlangen Sie Gratis-Probenummern.  
Verlag **Conversation et Traduction**  
3550 Langnau, Telefon (035) 2 19 11 13

**Ihr Vertrauenspartner für:**  
Kontrollstell- und Vertrauensmandate  
Vermögensverwaltungen  
Gesellschaftsgründungen  
Domizilgesellschaften  
(steuergünstige Gemeinde)  
Liegenschaftsverwaltungen  
alle Treuhandfunktionen

**UNIVERSA**  
Finanz-Treuhand AG  
Herrengütlstrasse 1  
CH-8304 Wallisellen  
Tel. 01/830 42 32/830 26 00  
Gründung 1959

**Zu verkaufen**  
**Magnetkonten-Computer**  
Nixdorf 820, betriebsbereit, inkl. Programme.  
Anfragen an:  
**Becom AG, 8105 Regensdorf,**  
Postfach 52.



**Inserate erschliessen den Markt**

**Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1971–1973**

Das Sonderheft Nr. 86 enthält die Ergebnisse der bei den Berufsverbänden der Arbeitgeber und Arbeitnehmer jährlich im Herbst durchgeführten Erhebungen über die in zwei-seitig korporativen Gesamtarbeitsverträgen festgelegten Lohnsätze und Arbeitszeiten.

Das Sonderheft kann gegen Vorauszahlung von Fr. 30.– auf Postcheckkonto 30-520 bezogen werden.

Schweizerisches Handelsamtsblatt, 3011 Bern.

**Computer oder Mensch?**

Der Computer, dieses technische Wunderwerk des zwanzigsten Jahrhunderts, ist nicht mehr Alleinherrscher unseres wirtschaftlichen Geschehens; denn Zahlen allein genügen nicht mehr. Es kommen wiederum die bewährten menschlichen Eigenschaften zum Zuge.

Auch fortschrittliche Manager wissen wieder, dass am Anfang und am Ende jeder geschäftlichen Transaktion ein Mensch mit Verantwortung steht. Ein Mensch mit allen seinen Fähigkeiten und seinem gesunden Menschenverstand und mit all seinem Ab-




wägen des Dafür und Dawider. Es ist der Mensch, nicht die Maschine, der entscheidet.

**Und dieser Mensch will umworben sein.** Aber umworben mit Werbemedien, die wirksam sind und weniger kosten. Mit Werbepäsenten, die mit Ihrem Firmenamen versehen sind.

Mit solchen, die den Kunden direkt ansprechen und besser treffen. Als Beispiel eine Agenda auf das Arbeitsputz – ein Jahresplaner in der Tasche – oder ein Schreibgerät in die Hand Ihres Kunden. Besser noch, ein Gebrauchsartikel, zweckmässig und neu zugleich, passend zum Beruf Ihres Kunden, passend aber auch zu Ihrem Werbebudget. Das ist allerbeste Erinnerungsreklame, ein ganzes Jahr und länger.

**Und solche Werbepäsenten finden Sie bei uns.**

In unserer permanenten Ausstellung. Hier ist alles zu sehen, was auf dem diesjährigen internationalen Fachmarkt erschienen ist. Darunter wahre «Trouvaillies», die jeden Besucher erfreuen. Und hier, bei einer Tasse guten Kaffees, zeigen wir Ihnen, was sich für Ihre Kundschaft eignet und was Ihrem Werbebudget angepasst ist. Kommen Sie rasch auf einen Sprung an die Scheideggstrasse 119, oder tragen Sie uns Ihr Anliegen am Telefon vor; wir werden Ihnen per Post entsprechende Vorschläge unterbreiten.



Werbegeschenke-Neuheiten-Kalender  
Scheideggstrasse 119  
8038 Zürich 2, Tel. 01 45 57 97